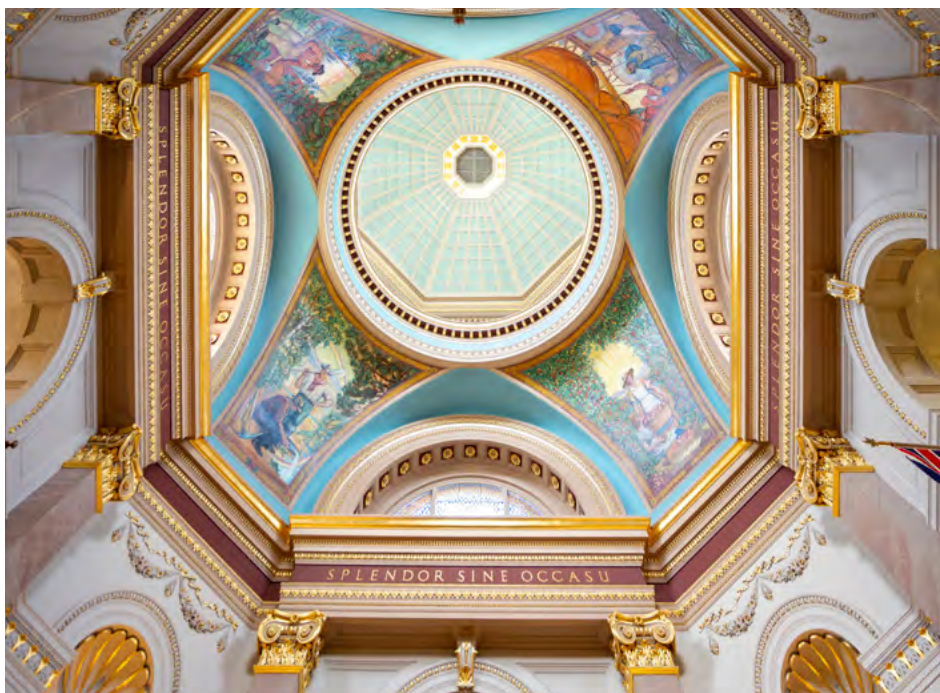


自助导览指南 简体中文



LEGISLATIVE ASSEMBLY
of BRITISH COLUMBIA



欢迎莅临省议会大厦，这里是卑诗省省议会的所在地。民选的议会代表（称为省议员或MLA）在这里开会，他们审议通过卑诗省的法律，从而塑造本省的未来。

议会大厦及其周边地区位于讲Lekwungen语（发音为Le-KWUNGen）的民族的传统领地上。这些海岸萨利什（Coast Salish）民族现在被称为Songhees族和Esquimalt族，他们拥有的悠久文化和历史可追溯至数千年前。

祝您游览愉快！

底层

需要游客通行证才能进入该楼层。
请寻求帮助。

- 议会餐厅
(预订请拨打250.387.3959)
- 无障碍入口/出口

主层

- 游览服务台
- 安保接待处
- 议会礼品店
- 公共卫生间
- 饮水机

二楼

- 无障碍洗手间, 男女通用, 配有换尿布台

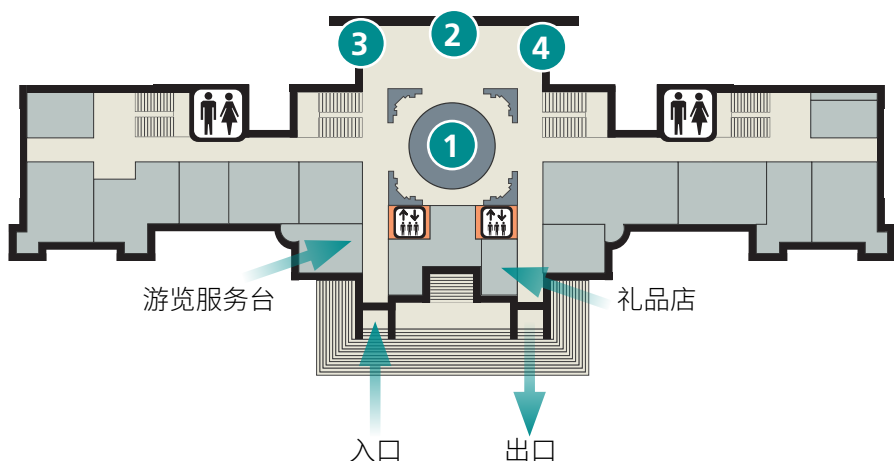
三楼

此楼层仅在省议会召开会议时开放。

- 公共观摩区

如果您有任何疑问或需要帮助, 请向我们的工作人员查询。

- 安保服务人员接受过急救培训。
- “失物招领”位于安保接待处。
- 有轮椅可供游客使用。



1 底层圆形大厅

从底层圆形大厅 (Lower Rotunda) 可以仰望主穹顶的内部, 高度达30.5米 (100英尺)。穹顶顶部矗立着一尊高两米的乔治·温哥华船长雕像。该雕像由锻铜制成, 镀有14克拉黄金。

室内中央有一幅原创手工镶嵌的意大利马赛克。置于马赛克之上的是Shxwtitostel (发音: Schwe-tea-tos-tel), 这是一只传统的内陆河独木舟, 由卑诗省第28任省督 Steven Point 与 KwaGulth 世袭首领和雕刻大师 Tony Hunt 酋长共同雕刻而成。Shxwtitostel 在 Halq'eméylem 语中意为“安全过河的地方”, 象征着不同民族之间的桥梁。





2 荣誉殿堂

荣誉殿堂 (Hall of Honour) 全年用于举办活动、招待会和政府公告。这里还定期举办特别展览和展示。



3 钻禧纪念窗

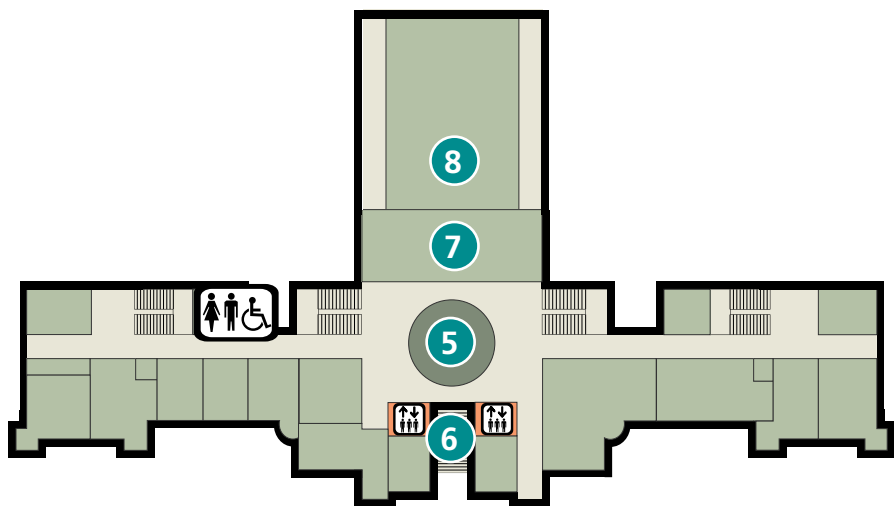
钻禧纪念窗 (Diamond Jubilee Window) 是1897年为庆祝维多利亚女王登基60周年而制作的。它是由英国利兹的Powell Brothers有限公司制造的, 该公司还制造了议会大厦楼梯间和公共区域的许多其他窗户。



4 金禧窗

金禧窗 (Golden Jubilee Window) 是为了纪念2002年伊丽莎白女王二世登基50周年而制作的。它是由两位本地工匠Edward Schaefer和Thomas Mercer制作的, 展现了多个省级象征物, 包括省鸟 (暗冠蓝鸦)、省鱼 (太平洋鲑鱼) 和省宝石 (玉)。

二楼



5 圆形纪念大厅

圆形纪念大厅 (Memorial Rotunda) 专门为纪念那些为加拿大献出生命的卑诗省人而设立的。卑诗省省旗和加拿大国旗以及白色海军军旗和国王旗帜悬挂于上方。

墙壁上镶有田纳西大理石，并用23克拉金箔装饰。水磨石地板来自意大利的大理石和花岗岩制成。

天花板上绘有代表卑诗省历史上重要产业的画作：农业、渔业、林业和采矿业。这些画作由George Southwell于1935年绘制，但直到1952年才安装完成。



6 仪式入口

每年，省督都会在到达这里开启新一届议会时都会使用仪式入口 (Ceremonial Entrance)。省督是君主在卑诗省的代表。这个入口也用于特殊场合，例如1998年，酋长Joseph Gosnell在《尼斯卡最终协议法案》(Nisga'a Final Agreement Act) 辩论期间，来省议会发表讲话时。

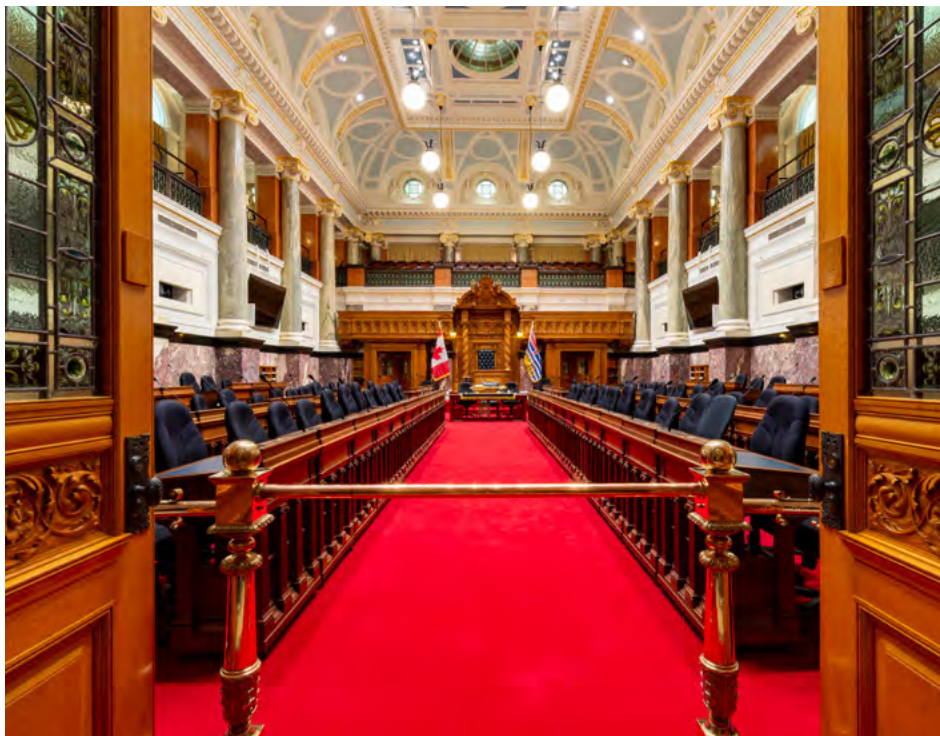


7 议员大厅

镀漆黄铜制成的“金色大门”通向议员大厅和立法会议厅的入口。墙壁上的铭牌展示了自1871年卑诗省成为加拿大省份以来，所有担任过省议员 (MLA) 的名字。



8 立法会议厅



卑诗省议会由93名立法议员 (MLA) 组成, 他们从全省93个选区选出。选举每四年举行一次, 时间为十月的第三个星期六。

卑诗省议员代表省民, 对拟议的立法进行研究、辩论和投票表决。他们审查并批准政府的年度支出提案, 并对政府计划和活动提出质疑。省议员还在公众与政府之间发挥着重要的桥梁作用, 他们代表所在选区选民的观点, 提出本地关注的问题, 并帮助所在选区的居民获取政府的项目和服务。

每当省议会开会时, 都会邀请游客到公共观摩区观摩会议进程。对于那些不能到场观摩的人, 他们可以在线观看、在电视上观看, 或阅读完整的逐字记录。



权杖

权杖作为省议会权威的象征，必须放置在书记台上，以便议会开展工作。当前的权杖是本省历史上的第三根，自1954年起使用至今，由卑诗省的银制成，并镀有24克拉黄金。

议员桌

议员们的桌子排列成行，分别位于会议厅的两侧。传统上，政府坐在议长的右侧，而反对党坐在议长的左侧。政府由获得大多数议员支持的政党组建。该党的党魁获邀担任省长，并且是省政府的首脑。

发言权杖

发言权杖是由Songhees族的James Delorme雕刻而成的，于2016年的一场特别祈福仪式上赠送给议会议长。它在会议厅的存在提醒人们在持续的和解进程中需要进行尊重的对话。



议长座椅

议长是由其他议员选举产生的，负责主持辩论。议长保持中立，负责确保所有议员，无论其属于哪个政党，都受到公平、公正的对待。

议会大厦的历史

议会大厦及其周边地区位于Esquimalt民族和Songhees民族的传统领地上，这些民族已在这一地区生活了数千年。2007年，Esquimalt民族和Songhees民族与加拿大和卑诗省政府达成协议，以解决与该物业相关的土地索赔问题。

鸟笼建筑

自1859年开始建造温哥华岛英国殖民地殖民地行政大楼以来，该物业就一直作为政府所在地。它们更为人熟知的名字是“鸟笼”，这个名字是由于它们独特的建筑风格而得来的。

在卑诗省于1871年加入加拿大后，这六座“鸟笼”建筑被继续使用，但很快就显得太小，无法满足卑诗省的不断成长。1892年，举行了一场建筑设计竞赛，以选定新省议会大厦的设计。在提交的65套图纸中，25岁的建筑师Francis Mawson Rattenbury的图纸被选中。

在新的省议会大厦完工后，原有建筑的大部分都被拆除。唯一保留下来的建筑被移至物业的后面，并用于多种用途，包括作为矿物博物馆，直到1957年被烧毁。



图片A-00934由卑诗省档案馆(BC Archives)提供。

议会大厦

议会大厦是Francis Rattenbury的第一个重要项目，在1892年移居温哥华之前，他曾在英国他叔叔的建筑公司当学徒。他后来又设计了卑诗省的几个地标性建筑，其中包括皇后酒店 (Empress Hotel)。

议会大厦于1893年开始建造，1897年底竣工，并于1898年2月10日正式开放。1913年至1920年间，各种增建工程陆续完成。总建设成本略高于\$200万。

到了20世纪70年代初，议会大厦已经明显破损，需要修缮。当时的政府启动了一项为期十年的翻新工程，以恢复议会大厦昔日的辉煌，并使其更好地满足议会和议员的需求。



图片M00098由维多利亚市档案馆 (City of Victoria Archives) 提供



图片A-02774由卑诗省档案馆 (BC Archives) 提供。

自助导览指南 简体中文



请访问省议会网站：

更多了解有关省议员的作用。

查找您所在选区省议员的个人简历和联系信息。

观看视频或阅读辩论记录。

查看省议会已提出哪些法案。

查看议会日程安排。

leg.bc.ca